

CENTEK®

СТ-1149

КОФЕВАРКА
ՍՐՃԵՓ ՍԱՐՔ
КОФЕҚАЙНАТҚЫШ
COFFEE MAKER
КОФЕ ЖАСАҒЫЧ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ
НҮСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ
INSTRUCTION MANUAL
КОЛДОНУУЧУНУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ



Серия СТ



РУССКИЙ

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ СЕНТЕК.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования!

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА: для приготовления кофе из молотых зерен.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации.

Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора.
2. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
3. Во избежание поражения электрическим током и поломки прибора используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.

4. Перед включением прибора убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению.
5. Устанавливайте прибор на сухой ровной поверхности. Не ставьте его на горячие поверхности или вблизи источников тепла (электрическая плита и пр.), а также рядом с занавесками или под навесными полками.
6. Во избежание получения ожогов не касайтесь горячих поверхностей прибора.
7. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
8. Не включайте прибор без воды.
9. Для варки кофе используйте только холодную воду.
10. Включайте прибор только при установленном стакане для кофе.
11. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
12. Если устройство не используется, всегда отключайте его от электросети.
13. Не погружайте прибор и сетевой шнур в воду или другие жидкости.
14. Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
15. При отключении прибора от электросети беритесь за вилку сетевого шнура, а не тяните за сетевой шнур.
16. Перед приготовлением каждой новой порции кофе отключайте прибор не менее чем на 5 минут для его охлаждения.
17. Не используйте стакан в иных целях, не ставьте его на газовые, электрические плиты и в микроволновые печи.
18. Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром и вилкой, после падения или с другими неисправностями. Для ремонта прибора обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
19. Использовать прибор только с надлежащим соединителем.
20. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
21. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Крышка
2. Держатель фильтра
3. Шкала уровня воды
4. стакан
5. Ручка
6. Кнопка «ВКЛ/ВЫКЛ»

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Кофеварка - 1 шт.
- стакан - 1 шт.
- Мерная ложка - 1 шт.
- Фильтр - 1 шт.
- Руководство пользователя - 1 шт.

4. ПОРЯДОК РАБОТЫ ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Извлеките прибор из упаковки.
- Промойте все съемные элементы теплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните, протрите насухо и установите на место.
- Перед приготовлением кофе проведите 2-3 цикла варки, используя только воду, не засыпая кофе в фильтр.
- Откройте крышку (1) и налейте воду в резервуар, установите на площадку стакан (4), вставьте вилку сетевого шнура в розетку и включите кофеварку, установив выключатель питания (6) в положение «I».
- Когда в резервуаре не останется воды, выключите кофеварку, установив выключатель (6) в положение «0».
- Дайте прибору остыть в течение 5 минут и вылейте воду из стакана (4). Повторите процедуру 2-3 раза. Кофеварка готова к использованию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Процесс приготовления кофе заключается в пропускании горячей воды под давлением пара через молотый кофе. Это придает напитку аромат и ярко выраженный вкус. Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотые зерна кофе.

- Откройте держатель фильтра (2).
- Мерной ложкой насыпьте необходимое количество молотого кофе в фильтр, разровняйте его, но не утрамбовывайте.
- Закройте держатель фильтра (2).
- Откройте резервуар для воды и наполните его до требуемого уровня холодной водой.
- Закройте крышку резервуара.
- Установите стакан (4) на площадку.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Включите кофеварку, переведя выключатель (6) в положение «I», при этом загорится световой индикатор, и кофеварка начнет работать.
- Когда вся вода пройдет через фильтр, выключите кофеварку, установив выключатель (6) в положение «0».
- Чтобы кофе оставался горячим, держите стакан (4) на площадке, не выключая кофеварку.

ВНИМАНИЕ!

- Когда не будет необходимости в подогреве стакана (4), выключите кофеварку, переведя выключатель (6) в положение «0».
- Во время приготовления кофе вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому запрещается открывать держатель фильтра (2) и вынимать фильтр.

5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Перед очисткой отключите прибор от электросети.
- Убедитесь, что кофеварка полностью остыла, затем протрите внешние поверхности прибора сухой мягкой тканью.
- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.

- Промойте все съемные элементы теплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните, протрите насухо и установите на место.
- Не погружайте кофеварку в воду или другие жидкости.
- Не помещайте кофеварку в посудомоечную машину.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Регулярно очищайте кофеварку от накипи.
- Для удаления накипи заполните резервуар для воды раствором лимонной кислоты (на 1 литр воды необходимо 25-30 г лимонной кислоты), либо используйте специальное средство для удаления накипи (согласно инструкции производителя на упаковке).
- Включите прибор и проведите цикл варки, не засыпая кофе.
- Когда в резервуаре для воды закончится раствор, тщательно промойте кофеварку. Для этого залейте в резервуар чистую воду и, не засыпая кофе, включите прибор. Повторите цикл несколько раз.
- Удаление накипи необходимо производить после каждых 300 использований.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В -50/60 Гц
- Мощность: 820-980 Вт
- Объем: 1200 мл

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой.



7. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytop», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (707) 347-09-37

Продукция имеет сертификат соответствия:
№ ЕАЭС RU C-CN.AД87.B.00386/22 от 24.11.2022 г.



9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителем с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - естественный износ прибора;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независимые от продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);

- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов, – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
- Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
 - Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельство непреодолимой силы.
 - При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

ՀԱՅԵՐԵՆ

ՀԱՐԳԵԼԻ ՄՊԱՌՈՐ,

Շնորհակալություն ընտրության TM CENTEK արտադրանք. Մենք երաշխավորում ենք, որ այն աշխատում է, եթե դուք պատշաճ կերպով պահպանում եք Օգտագործման կանոնները:

Այս սարքը նախատեսված է կենցաղային և նմանատիպ պայմաններում օգտագործելու համար, մասնավորապես՝

- խանութներում, գրասենյակներում և այլ արդյունաբերական միջավայրերում աշխատողների համար նախատեսված խոհանոցային տարածքներում,
- գյուղատնտեսական ֆերմաներում,
- հյուրանոցներում, մոթելներում և այլ բնակելի ենթակառուցվածքներում,
- մասնավոր պանսիոնատներում:

ՍԱՐՔԻ ՆՊԱՏԱԿԸ՝ Աղացած հատիկներից սուրճ պատրաստելու համար:

1. ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վնասումները փչացումը կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝

1. Սարքը օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք այս ձեռնարկը: Պահեք սույն ձեռնարկը, դրամարկղային կտրուկը և սարքի փաթեթը:
2. Սրճեփ սարքի ոչ ճիշտ օգտագործումը կարող է փչացնել այն, նյութական վնաս պատճառել և վնասել օգտագործողի առողջությունը:
3. Էլեկտրական ցնցումներից և սարքը փչացնելուց խուսափելու համար օգտագործեք միայն արտադրողի փաթեթում ներառված պարագաները:
4. Սրճեփ սարքը միացնելուց առաջ համոզվեք, որ էլեկտրական ցանցի լարումը համապատասխանում է սարքի աշխատանքային լարմանը:
5. Տեղադրեք սրճեփը չոր, հարթ մակերեսի վրա: Մի դրեք այն տաք մակերեսների վրա կամ ջերմության աղբյուրների մոտ (էլեկտրական վառարան և այլն), ինչպես նաև վարագույրների մոտ կամ կախովի դարակների տակ:
6. Այրվածքներից խուսափելու համար մի դիպչեք սրճեփի տաք մակերեսներին:
7. Մի թույլատրեք երեխաներին օգտագործել սարքը առանց մեծահասակների վերահսկողության:

8. Մի միացրեք սրճեփը առանց ջրի:
9. Սուրճ եփելու համար օգտագործեք միայն սառը ջուր:
10. Միացրեք սրճեփը, միայն եթե սուրճի բաժակը տեղադրված է:
11. Երբեք մի թողեք միացրած սարքն առանց վերահսկողության:
12. Եթե սարքը չի օգտագործվում, միշտ անջատեք այն էլեկտրական ցանցից:
13. Մի ընկղմեք սարքը և էլեկտրական լարը ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ:
14. Հետևեք, որպեսզի էլեկտրական լարը չդիպչի սուր եզրերի և տաք մակերեսներին:
15. Սարքն էլեկտրական ցանցից անջատելիս քաշեք խրոցը, այլ ոչ թե էլեկտրական լարը:
16. Սուրճի յուրաքանչյուր լոր բաժին պատրաստելուց առաջ առնվազն 5 րոպե անջատեք սրճեփը, որպեսզի այն սառչի:
17. Օգտագործեք բաժակը միայն նախատեսված նպատակով, մի դրեք այն զազոջանների, էլեկտրական սալօջանների վրա և միկրոպլիքային վառարանների մեջ:
18. Մի օգտագործեք սարքը, եթե էլեկտրական լարն ու խրոցը վնասված են, այն ընկել է կամ այլ անսարքություններ ունի: Սարքը վերանորոգելու համար դիմեք մոտակա լիազորված սպասարկման կենտրոն:
19. Օգտագործեք սարքը միայն համապատասխան միակցիչի հետ:
20. Բռնափոխարդման, իրացման հատուկ պայմաններ չկան:
21. Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի օգտագործելու համար, ապա փոխանցեք այն տվյալ ձեռնարկի հետ միասին:

2. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

1. Գլխարկ
2. Չփիչի բռնիչ
3. Ջրի մակարդակի սանդղակ
4. Բաժակ
5. Գրիչ
6. Միացման/անջատման կոճակ

3. ՓԱՏԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

- Սրճեփ սարք - 1 հատ
- Բաժակ - 1 հատ
- Չափիչ գրպա - 1 հատ
- Ֆիլտր - 1 հատ
- Օգտագործողի ձեռնարկ - 1 հատ

4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՆԱԽՊԱՏՐԱՏՈՒՄ ՍԱՐՔԻ ՆԱԽՊԱՏՐԱՏՈՒՄԸ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ

- Հանեք սարքը փաթեթից:
- Լվացրեք բոլոր հանովի տարրերը տաք ջրով և չեզոք վաճառող միջոցով, պարզաջրեք, սրբեք-չորացրեք և դրեք տեղը:
- Սուրճ պատրաստելուց առաջ կատարեք 2-3 ցիկլ եփելու գործընթաց՝ օգտագործելով միայն ջուր առանց գոխի մեջ սուրճ լցնելու:
- Բացեք կափարիչը (1) և ջուր լցրեք տարայի մեջ, դրեք բաժակը (4) հարթակի վրա, միացրեք էլեկտրական լարի խրոցը վարդակին և միացրեք սրճեփը՝ շրջելով մուգման կարգավորիչը (6) «1» դիրքի վրա:
- Երբ տարայի ջուրը վերջանա, անջատեք սրճեփը՝ շրջելով կարգավորիչը (6) «0» դիրքի վրա:
- Թողեք սարքը 5 րոպե, որ սառչի, և թափեք բաժակի (4) ջուրը: Կրկնեք գործընթացը 2-3 անգամ: Սրճեփը պատրաստ է օգտագործման:

ՍԱՐՔԻ ՕԳՏԱԳՐՈՒՄԸ

Սուրճ պատրաստելիս գոլորշու ճնշման տակ աղացած սուրճի միջով տաք ջուր է անցկացվում: Դա հաղորդում է ընկալիչին բույր և վառ արտահայտված համ: Պատրաստի ընկալիչի համը կախված է նախնական սննդի որակից, ուստի խորհուրդ է տրվում օգտագործել թարմ աղացած սուրճի հատիկներ:

- Բացեք գոխի բռնիչը (2):
- Չափիչ գրպավով լցրեք անհրաժեշտ քանակության աղացած սուրճ գոխի մեջ, հավասարեցրեք այն, բայց մի սեղմեք:
- Փակեք գոխի բռնիչը (2):
- Բացեք ջրի տարայի կափարիչը (1) և սառը ջուր լցրեք մինչև անհրաժեշտ մակարդակը:
- Փակեք տարայի կափարիչը (1):
- Դրեք բաժակը (4) հարթակի վրա:
- Միացրեք էլեկտրական լարի խրոցը վարդակին:
- Միացրեք սրճեփը՝ շրջելով կարգավորիչը (6) «1» դիրքի վրա, կվառվի լուսային ցուցիչը, և սրճեփը կսկսի աշխատել:
- Երբ ավարջ ջուրը անցնի գոխից, անջատեք սրճեփը՝ շրջելով կարգավորիչը (6) «0» դիրքի վրա:
- Որպեսզի սուրճը տաք մնա, պահեք բաժակը (4) հարթակի վրա առանց սրճեփի անջատելու:

ՈՒՇԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ

- Երբ ապակու ջեռուցման կարիք չի լինի (4), Անջատեք սրճեփղ, փոխանցելով անջատիչը (6) «0»:
- Սուրճի պատրաստման ժամանակ գոլորշի ճնշման տակ ջուրը անցնում է աղացած սուրճով, ուստի արգելվում է բացել սուրճի մեքենայի կափարիչը եւ հեռացնել ֆիլտրը:

5. ՍԱՐՃԻ ԽՆԱՄՔԸ

- Մաքրելուց առաջ անջատեք սարքը Էլեկտրական ցանցից:
- Թողեք, որ սրճեփն ամբողջովին սառչի, հետո սրբեք սարքի արտաքին մակերեսները չոր փափուկ կտորով:
- Մաքրեք կեղտոտված մասերը մեղմ լվացող միջոցներով, մի օգտագործեք մետաղական խոզանակներ կամ կոշտ լվացող միջոցներ:
- Լվացրեք բոլոր հանովի մասերը տաք ջրով և չեզոք լվացող միջոցով, պարզաջրեք, սրբեք-չորացրեք և դրեք տեղը:
- Մի ընկղմեք սարքը ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ:
- Մի դրեք սարքը սպասք լվացող մեքենայի մեջ:
- Պարբերաբար մաքրեք կապուչինատորի խողովակը թթված կաթից:

ԼՍՏՎԱԾՔԻ ՄԱՔՐՈՒՄ

- Պարբերաբար մաքրեք սրճեփի խողովակը:
- Խտվածքը մաքրելու համար կիրառնաթթվի լուծույթ լցրեք ջրի տարայի մեջ (1 լիտր ջրին անհրաժեշտ է ավելացնել 25-30 գ կիրառնաթթու) կամ օգտագործեք խտվածքի մաքրման հատուկ միջոց (արտադրողի ցուցումներին համապատասխան):
- Միացրեք սարքը և կատարեք 1 ցիկլ եփելու գործընթաց առանց սուրճ ավելացնելու:
- Երբ տարայի մեջ եղած լուծույթը վերջանա, մանրակրկիտ լվացրեք սրճեփը: Դրա համար մաքուր ջուր լցրեք տարայի մեջ առանց սուրճ ավելացնելու և միացրեք սարքը: Կրկնեք ցիկլը մի քանի անգամ:
- Խտվածքի հեռացումը պետք է կատարել յուրաքանչյուր 300 օգտագործումից հետո:

6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Լուսնալ կարումը՝ 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Հզորությունը՝ 820-980 Վտ
- Ծավալը՝ 1200 մլ

ՀՂՈՒՇԱՅՏԵՔ: օգտագործման ընթացքում հասանելի մակերեսների ջերմաստիճանը կարող է բարձր լինել:



7. ՍԱՐՃԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՇԵՄԱԿԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել Էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

8. ՄԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոնի՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկություններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Անվանական ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ. +7 (988) 24-00-178, VK vk.com/centek_krd: Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՄՊԸ «Լարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ.՝ +7 (861) 991-05-42:

Ապրանքն ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ՝

№ EAЭС RU C-CN.AД87.8.00386/22 ից 24.11.2022 թ.:



9. ԱՐՏԱԴՐՈՒ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՈՒ ՄԱՍԻՆ ՏԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

ԸՆկերթություն՝ ԱՁ Ասրումյան Կ.Շ.: Հասցե՝ Ռուսաստան, 350912, ք. Կրասնոդար, Պաշկովկի բնակավայր, Ատաման Լիսենկո փողոց 23: Հեռախոս՝ +7 (861)

2-600-900:

ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՒ

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրուկ արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասունակությունը

և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՄՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրուկը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրուկի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրուկի վրա, գևորդի ստորագրությունը:

Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:

2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
- հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:
- 3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը:
- 4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝

- մեխանիկական վնասվածքներ,
- սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
- օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,
- սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,
- բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չպահված այլ պատճառներ,
- կողմնակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,
- վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,
- սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարակը), սարքի միացումը Էլեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,

• ақпараттың ең тиімді ақпаратқандық қызметі, бәрі ең алдымен қолданушының қажеттері мен талаптарына сәйкес келуіне байланысты.

а) ең алдымен ақпаратқандық қызметтің, қолданушының қажеттері мен талаптарына сәйкес келуіне байланысты;

б) ақпаратқандық қызметтің қолданушының қажеттері мен талаптарына сәйкес келуіне байланысты;

• ақпаратқандық қызметтің қолданушының қажеттері мен талаптарына сәйкес келуіне байланысты;

5. Ақпаратқандық қызметтің қолданушының қажеттері мен талаптарына сәйкес келуіне байланысты;

6. Ақпаратқандық қызметтің қолданушының қажеттері мен талаптарына сәйкес келуіне байланысты;

7. Ақпаратқандық қызметтің қолданушының қажеттері мен талаптарына сәйкес келуіне байланысты;

Ақпаратқандық қызметтің қолданушының қажеттері мен талаптарына сәйкес келуіне байланысты;

ҚАЗАҚ

ҚҰРМЕТТІ ТУТЫНУШЫ!

TM CENTEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.

Біз келіпін береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар сақтап отырып, оны пайдалану ережелері.

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда:

- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
- ауыл шаруашылығы фермаларында;
- қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
- жеке пансионаттарда.

АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ: ұнтақталған дәндерден кофе дайындауға арналған.

1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмірге және денсаулыққа қауіпті жағдайлардың туындауын, сондай-ақ аспаптың мерзімінен бұрын істен шығуын болдырмау үшін, төмендегі шарттарды қатаң сақтау қажет:

1. Аспапты пайдалануға енгізер алдында осы нұсқаулықпен МҰҚИЯТ танысыңыз. Осы нұсқаулықты, кассалық чек пен құралдың қаптамасын сақтаңыз.
2. Кофеқайнатқышты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, материалдық шығынға және пайдаланушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
3. Электр тогының соғуын және аспаптың сынуын болдырмау үшін жеткізу жинағына кіретін керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.
4. Кофеқайнатқышты қоспас бұрын, желідегі кернеу құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

5. Кофеқайнатқышты құрғақ, тегіс жерге орнатыңыз. Оны ыстық беттерге немесе жылу көздеріне (электр плитасы және т.б.), сондай-ақ перделердің жанына немесе ілулі сөрелердің астына қоймаңыз.

6. Құйып қалмас үшін кофеқайнатқыштың ыстық беттеріне тигізбеңіз.

7. Аспап физикалық, сезімдік немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаған кезде, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануы туралы нұсқау берілмеген болса, пайдалануға арналмаған. Құрылғымен ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек.

8. Кофеқайнатқышты сусыз қоспаңыз.

9. Кофе қайнату үшін тек суық суды пайдаланыңыз.

10. Кофеқайнатқышты тек кофе стаканымен қосыңыз.

11. Қосулы аспапты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.

12. Егер құрылғы қолданылмаса, оны әрқашан электр желісінен ажыратыңыз.

13. Жоқ погружайте прибор мен желілік сымын суға немесе басқа да сұйықтыққа.

14. Қуат сымы өткір жиектер мен ыстық беттерге тимейтініне көз жеткізіңіз.

15. Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, қуат сымын тартып емес, қуат сымының шанышқысын алыңыз.

16. Кофенің әрбір жаңа порциясын дайындамас бұрын, оны салқындату үшін кофеқайнатқышты кем дегенде 5 минутқа ажыратыңыз.

17. Әйнекті қатаң түрде қолданыңыз, оны газ, электр плиталарына және микро-толқынды пештерге қоймаңыз.

18. Құлағаннан кейін немесе басқа да ақаулары бар желілік сымы мен ашасы зақымдалған аспапты пайдаланбаңыз. Құрылғыны жөндеу үшін ең жақын уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

19. Құрылғыны тек тиісті коннектормен пайдаланыңыз.

20. Тасымалдау (тасымалдау), өткізу бойынша ерекше шарттар жоқ.

21. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғаға тапсырғыңыз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге жіберіңіз.

НАЗАР!

Құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін. Ыстық беттерге тигізбеңіз.

2. ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Қақпақ
2. Сүзгі ұстағыш
3. Су деңгейінің шкаласы
4. Шыны
5. Қалам
6. Түймесі «қосу/өшіру»

3. ЖИЫНТЫҒЫ

- Кофеқайнатқыш - 1 дана
- Шыны - 1 дана
- Өлшеуіш қасық - 1 дана
- Сүзгі - 1 дана
- Пайдаланушы нұсқаулығы - 1 дана

4. ЖҰМЫС РЕТІ

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

- Аспапты қаптамасынан алыңыз.
- Барлық алынатын элементтерін бейтарап жуғыш құралмен жылы сумен жуып, шайыңыз да, құрғағанша сүртіңіз және орнына орнатыңыз.
- Кофені дайындамас бұрын сүзгіге кофені салмай, тек суды қолдана отырып 2-3 айналдыра қайнатыңыз.
- Қақпағын ашыңыз (1) және резервуарға су құйыңыз, стақанды алаңшаға орнатыңыз (4), желі баусымының ашасын розеткаға тығыңыз да, қоректендіру ажыратқышын «I» қалпына қою арқылы кофе қайнатқышты қосыңыз.
- Резервуарда су қалмаған кезде ажыратқышты «0» қалпына қою арқылы кофе қайнатқышты өшіріңіз.

- Аспапты 5 минут ішінде суытыңыз және стақандағы (4) суды төгіңіз. Әрекетті 2-3 рет қайталаңыз. Кофе қайнатқыш пайдалануға дайын.

ҚОЛДАНУ АСПАПТЫҢ

Кофені дайындау үдерісі ұнтақталған кофе арқылы бу қысымымен ыстық суды өткізуден тұрады. Бұл сусынға хош иіс пен анық байқалатын дәм береді. Дайын сусынның дәмі алғашқы өнімнің сапасына байланысты, сондықтан жаңадан ұнтақталған кофе дәндерін қолдану ұсынылады.

- Сүзгінің ұстағышын ашыңыз (2).
- Өлшеуіш қасықпен ұнтақталған кофенің қажетті мөлшерін сүзгіге салыңыз, оны тегістеңіз, бірақ тығыздамаңыз.
- Сүзгінің ұстағышын жабыңыз (2).
- Суға арналған резервуардың қақпағын (1) ашыңыз да, оны талап етілген деңгейге дейін салқын сумен толтырыңыз.
- Резервуардың қақпағын (1) жабыңыз.
- Алаңшаға стақанды (4) орнатыңыз.
- Желі баусымының ашасын розеткаға тығыңыз.
- Ажыратқышты «I» қалпына қою арқылы кофе қайнатқышты қосыңыз, осы кезде жарық индикаторы жанады да кофе қайнатқыш жұмыс жасай бастайды.
- Барлық су сүзгі арқылы өткен кезде ажыратқышты (6) «0» қалпына қою арқылы кофе қайнатқышты сөндіріңіз.
- Кофе ыстық күйде қалуы үшін кофе қайнатқышты өшірмей, стақанды (4) алаңшаға ұстаңыз.

НАЗАР!

- Әйнекті (3) жылыту қажет болмаған кезде, кофеқайнатқышты сөндіргішті (4) «0» күйіне ауыстырып өшіріңіз.
- Кофе дайындау кезінде будың қысымымен су ұнтақталған кофеден өтеді, сондықтан кофеқайнатқыштың қақпағын ашуға және сүзгіні шығаруға тыйым салынады.

5. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТУ

- Тазалау алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Кофеқайнатқыштың толығымен салқындағанына көз жеткізіңіз, содан кейін құрылғының сыртқы беттерін құрғақ жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.
- Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыштарды қолданыңыз, металл щеткалар мен абразивті жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Барлық алынбалы элементтерді жылы сумен және бейтарап жуғыш затпен шайыңыз, шайыңыз, құрғатыңыз және орнына қойыңыз.
- Аспапты суға салмаңыз немесе басқа да сұйықтық.
- Құралды ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.
- Капучино түтігін қышқыл сүттен үнемі тазалаңыз.

ҚАҚ КЕТІРУ

- Кофеқайнатқышты үнемі қақтан тазалаңыз.
- Қақтан тазарту үшін су ыдысын лимон қышқылының ерітіндісімен толтырыңыз (1 литр суға 25-30 г лимон қышқылы қажет) немесе арнайы қақтан тазартқышты қолданыңыз (қаптамадағы өндірушінің нұсқауларына сәйкес).
- Құрылғыны қосыңыз және кофені толтырмай пісіру циклын өткізіңіз.
- Ерітінді су ыдысында аяқталған кезде, кофеқайнатқышты жақсылап шайыңыз. Мұны істеу үшін резервуарға таза су құйып, кофені толтырмай, құрылғыны қосыңыз. Циклды бірнеше рет қайталаңыз.
- Қақтан тазарту әр 300 қолданғаннан кейін жүргізілуі керек.

6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды кернеуі: 220-240 В ~50/60 Гц
- Қуаты: 820-980 Вт
- Көлемі: 1200 мл

САҚ БОЛЫҢЫЗ: құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін



7. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әдеттегі тұрмыстық қоқыстардан бөлек кәдеге жаратылуы мүмкін. Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта өңдеуге арнайы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер - жылы, 4 және 5 белгілер - Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: «Moneytor» ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU C-СН.АД87.В.00386/22 - 24.11.2022 ж. бастап.



9. ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонмен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

- үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түп-нұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану,
- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;
- құрылғының табиғи тозуы;
- пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
- дұрыс орнату, тасымалдау;
- табиғи апаттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
- аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
- өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
- аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабелдік желілерге қосу;

- бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:

а) қашықтан басқару пульстері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;

б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, төрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);

- батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;

- аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

ENGLISH

DEAR CUSTOMER,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

This appliance is designed for use in domestic and similar applications, in particular:

- in personnel kitchen zones at stores, offices and industrial facilities;
- at agricultural farms;
- by clients at hotels, motels and other residential facilities;
- in private boarding houses.

PURPOSE OF THE APPLIANCE: for making coffee from ground coffee beans.

1. SAFETY PRECAUTIONS

In order to avoid situations dangerous to life and health, as well as premature failure of the device, the following conditions must be strictly observed:

1. Please read this manual carefully before putting the instrument into operation. Save these instructions, the sales receipt and the packaging of the appliance.
2. Improper handling of the device can lead to damage to the device, property damage and harm to the user's health.
3. To avoid electric shock and damage to the instrument, use only the accessories supplied with the product.
4. Before switching on the device, make sure that the mains voltage matches the operating voltage.
5. Install the device on a dry, level surface. Do not place it on hot surfaces or near heat sources (electric stove, etc.), or near curtains or under hanging shelves.
6. To avoid burns, do not touch the hot surfaces of the appliance.
7. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of life experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction regarding

the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to prevent playing with the appliance.

8. Do not turn on the device without water.
9. Use only cold water to brew coffee.
10. Switch on the appliance only when the coffee cup is in place.
11. Never leave the switched on device unattended.
12. When the device is not in use, always unplug it from the mains.
13. Do not immerse the appliance and power cord in water or other liquids.
14. Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
15. When disconnecting the appliance from the mains, grasp the mains plug instead of pulling on the mains cord.
16. Switch off the appliance for at least 5 minutes before preparing each new coffee to cool it down.
17. Do not use the glass for other purposes, do not place it on gas, electric stoves and microwave ovens.
18. Do not use the appliance with a damaged mains cord and plug, after being dropped or with other malfunctions. To have the instrument repaired, contact your nearest authorized service center.
19. Use the device only with the correct connector.
20. Special conditions for transportation (transportation), sale: no.
21. Should You decide to transfer the appliance to another person, please pass the present manual over along with it.

2. DESCRIPTION OF THE DEVICE

1. Lid
2. Filter holder
3. Water level scale
4. Glass
5. Handle
6. On/Off button

3. COMPLETENESS

- Coffee maker - 1 pc.
- Glass - 1 pc.
- Measuring spoon - 1 pc.
- Filter - 1 pc.
- User manual - 1 pc.

4. ORDER OF WORK

PREPARATION FOR WORK

- Remove the device from the packaging.
- Wash all removable parts with warm water and neutral detergent, rinse, wipe dry and reinstall.
- Before preparing coffee, carry out 2-3 brewing cycles using only water, without pouring coffee into the filter.
- Open the lid (1) and pour water into the tank, place a glass (4) on the platform, plug the power cord into the socket and turn on the coffee maker by setting the power switch (6) to the "I" position.
- When there is no water left in the tank, turn off the coffee maker by setting the switch (6) to position «0».
- Let the appliance cool down for 5 minutes and pour out the water from the glass (4).
- Repeat the procedure 2-3 times. The coffee maker is ready to use.

USING THE APPLIANCE

The process of making coffee consists in passing hot water under steam pressure through ground coffee. This gives the drink an aroma and a pronounced taste. The taste of the finished drink depends on the quality of the original product, so it is recommended to use freshly ground coffee beans.

- Open the filter holder (2).
- Using a measuring spoon, pour the required amount of ground coffee into the filter, level it, but do not tamp it down.
- Close the filter holder (2).

- Open the lid of the water tank (1) and fill it up to the required level with cold water.
- Close the tank cover (1).
- Install the glass (4) on the platform.
- Plug the power cord into a power outlet.
- Turn on the coffee maker by moving the switch (6) to the "I" position, the indicator light will light up and the coffee maker will start working.
- When all the water has passed through the filter, turn off the coffee maker by setting the switch (6) to the «0» position.
- To keep the coffee hot, keep the glass (4) on the platform without turning off the coffee maker.

ATTENTION!

- When there is no need to heat the glass (4), turn off the coffee maker by turning the switch (6) to the «0» position.
- During the preparation of coffee, water under steam pressure passes through the ground coffee, so do not open the filter holder (2) and remove the filter.

5. CARE OF THE APPLIANCE

- Unplug the appliance from the mains before cleaning.
- Make sure the coffee maker is completely cool, then wipe the outside of the appliance with a soft, dry cloth.
- Use mild detergents to remove dirt, do not use metal brushes or abrasive detergents.
- Wash all removable parts with warm water and neutral detergent, rinse, wipe dry and reinstall.
- Do not immerse the coffee maker in water or other liquids.
- Do not put the coffee maker in the dishwasher.

DESCALING

- Descale the coffee maker regularly.
- To remove scale, fill the water tank with a solution of citric acid (25-30 g of citric acid is needed per 1 liter of water), or use a special descaling agent (according to the manufacturer's instructions on the packaging).
- Switch on the appliance and carry out the brewing cycle without adding coffee.
- When the water tank runs out of solution, rinse the coffee maker thoroughly. To do this, fill the tank with clean water and, without adding coffee, turn on the device. Repeat the cycle several times.
- Descaling must be done after every 300 uses.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Rated voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Power: 820-980 W
- Volume: 1200 ml

BE CAREFUL! Accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation.

7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to

the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. General Service Center: OOO «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product has the Certificate of Conf or mity:
№ EA3C RU C-CN.AД87.B.00386/22 of 24.11.2022.



9. MANUFACTURER AND IMPORTER INFORMATION

Imported to EAEU by: Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich.
Address: Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy. Phone: +7 (861) 2-600-900.

DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

- The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:
 - The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.
 - The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.
- The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:
 - the appliance is used in strict accordance with the present manual;
 - the safety rules and requirements are observed.
- The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.



4. The guarantee does not apply in the following cases:
- mechanical damage;
 - normal wear of the appliance;
 - non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
 - improper installation or transportation;
 - natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
 - ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
 - repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
 - use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
 - failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
 - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
 - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
 - for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;
 - for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.
5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.
6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

КЫРГЫЗЧА

УРМАТТУУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

TM CENTEK өнүмдөрүн тандаганыңыз үчүн рахмат.

Биз анын иштешине, колдонуу эрежелерин туура аткарсаңыз, негиздик бербиз.

- Берилген шайман үй тиричиликте жана ушул сыяктуу чөйрөдө колдонууга арналган, атап айтканда:
- дүкөндөрдөгү, кеңселердеги жана башка өнөр жай чөйрөлөрүндөгү кызматкерлер үчүн ашкана аянтчаларында;
 - айыл чарба фирмаларында;
 - мейманканада, мотельде жана башка турак жай инфраструктурада кардарлар үчүн;
 - жеке пансионаттарда.

ШАЙМАНДЫН МАКСАТЫ: майдаланган буурчактардан кофе жасоо үчүн.

1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАР

Жашоо жана ден-соолук үчүн кооптуу кырдаалдарды, ошондой эле шайман эрте иштен чыгып калбашы үчүн, төмөнкү шарттар так сакталууга тийиш:

1. Шайманды ишке киргизерден мурун берилген колдонмону жакшылап окуп, Берилген көрсөтмөнү, квитанциясын жана кутусун сактаңыз.

2. Кофе жасагычты туура эмес иштетүү анын бузулушуна, материалдык зыян келтирүүгө жана колдонуучунун ден - соолугуна зыян келтириши мүмкүн.
3. Кофе жасагычты күйгүзгөндөн мурун, электр тармагындагы чыңалуу шаймандын иштөө чыңалуусуна дал келгенин текшерип.
4. Кофе жасагычты тегиз кургак жерге орнотуңуз.
5. Аны ысык беттерге же жылуулук булактарынын жанында (электр меш ж.б.), жана ошондой эле пардалардын же илгичтүү шыптын астында койбоңуз.
6. Күйүп калбаш үчүн кофе жасагычтын ысык беттерине колуңузду тийгизбеңиз.
7. Чоңдордун көзөмөлсүз балдарга шайман менен ойноого уруксат бербей.
8. Кофе жасагычты суусуз күйгүзбөңуз.
9. Кофе кайнатканга муздак гана сууну колдонуңуз.
10. Кофе жасагычты кофе стаканы орнотулганда гана күйгүзүңуз.
11. Эч качан иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.
12. Эгер шайман колдонулбаса, ар дайым аны электр тармагынан ажыратып туруңуз.
13. Шайманды жана тармак зымын сууга же башка суюктуктарга батырбаңыз.
14. Электр зымы курч бурчтарга жана ысык беттерге тийбешин текшерип.
15. Шайманды өчүрүп жатканда электр зымынан эмес сайгычынан кармап сууруңуз.
16. Кофенин ар бир жаңы порциясын жасагандан мурун кофе жасагычты 5 мүнөткө өчүрүп туруңуз - кофе жасагыч муздасын.
17. Стаканды максатына ыпайык гана колдонуңуз, аны газ, электр мештердин үстүнө же микротопкунду мештин ичине койбоңуз.
18. Электр зымы менен сайгычы бузулган шайманды, шайман түшүп кетсе же башка бузуктары болгон шайманды колдонбоңуз. Шайманды тейлөө үчүн жакынкы укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз.
19. Түзмөктү туура туташтыргыч менен гана колдонуңуз.
20. Ташуу (ташуу), сатуу үчүн атайын шарттар: жок.
21. Эгер Сиз шайманды башка адамга колдонууга бергиңиз келсе, сураныч, анда аны берилген колдонмосу менен кошо өткөрүп бериңиз.

2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

1. Капкак
2. Чыпканы кармагыч
3. Суунун деңгээлинин шкаласы
4. Стакан
5. Туткасы
6. Күйгүзүү/өчүрүү баскычы

3. ТОЛУКТУК

- Кофе жасагыч - 1 д.
- Стакан - 1 д.
- Ченөөчү кашык - 1 д.
- Чыпка - 1 д.
- Колдонуучунун жетекчилиги - 1 д.

4. ЭМГЕК ТАРТИБИ

ИШТӨӨГӨ ДАЯРДАНУУ

- Шайманды кутудан чыгарыңыз.
- Бардык алынып салынуучу бөлүктөрүн нейтралдуу тазалоочу каражат кошулган жылуу суу менен жууп, чайкап, кургатып аарчып, кайра орнотуңуз.
- Кофе кайнатуудан мурун, фильтрге кофе кошпостон, суу менен гана кайнатуу процессин 2 - 3 жолу жүргүзүңүз.
- Капкакты (1) ачып суу сактагычка суу коюңуз, аянтчага стаканды (4) орнотуңуз, электр зымынын сайгычын, тармактын которуштургучун (6) «f» абалына буруп, розеткага сайып, кофе жасагычты иштетиңиз.
- Суу сактагычта суу калбай калганда, которуштургучту (6) «0» абалына буруп, кофе жасагычты өчүрүп салыңыз.
- Шайманды 5 мүнөт муздатыңыз жана стакандан (4) сууну төгүп салыңыз. Жараянды 2-3 жолу кайталаңыз. Кофе жасагыч колдонууга даяр.

АППАРАТТЫН КОЛДОНУУ

Кофени даярдоо процесси - ысык сууну буунун басымынын астында тартылган кофе аркылуу өткөрүүдөн турат. Бул жараян суусундукка жыпар жыт жана жагымдуу даам берет. Даяр ичимдиктин даамы жасалып жаткан өнүмдүн сапатына жараша болот, ошондуктан жаңы тартылган кофе данын колдонуу сунушталат.

- Чыпка кармагычты (2) ачыңыз.
- Өлчөөчү кашыкты колдонуп, чыпканын ичине керектүү өлчөмдө тартылган кофени салып, тегиздеңиз, бирок бастырбаңыз.
- Чыпка кармагычты (2) жабыңыз.
- Суу сактагычтын (1) капкагын ачып, муздак суу менен керектүү деңгээлге чейин толтуруңуз.
- Суу сактагычтын (1) капкагын жабыңыз.
- Стаканды (4) аянтчага орнотуңуз.
- Электр зымдын сайгычын розеткага сайып коюңуз.
- Которуштургучту (6) «f» абалына буруп, кофе жасагычты күйгүзүңүз, ушул учурда жарык көрсөткүч жанат жана кофе жасагыч иштеп баштайт.
- Бардык суу чыпкадан өткөндөн кийин, которуштургучту (6) «0» абалына буруп, кофе жасагычты өчүрүп салыңыз.
- Кофени ысык кармоо үчүн, стаканды (4) кофе жасагычты өчүрбөй аянтчада кармаңыз.

КӨНҮЛ!

- Айнекти ысытуунун кажети жок болгондо (3), кофе кайнаткычты өчүрүп, өчүргүчтү (4) «0» абалына коюңуз.
- Кофе даярдалып жатканда буу буусунун басымы астында суу тартылган кофе аркылуу өтөт, ошондуктан кофе кайнаткычтын капкагын ачпаңыз жана чыпканы алып салбаңыз.

5. ШАЙМАНГА КАМ КӨРҮҮ

- Тазалоодон мурун шайманды электр тармагынан ажыратыңыз.
- Кофе жасагыч толугу менен муздагынына ынанып, шаймандын үстүнкү бөлүктөрүн жумшак кургак кездеме менен аарчып салыңыз.

- Кирлерин кетириш үчүн жумшак тазалоо каражаттарды колдонуңуз, металл щетка менен абразивдүү тазалоо каражаттарды колдонбоңуз.
- Чечилет турган бардык бөлүктөрүн жумшак тазалоо каражаттарды колдонуп, суу агымынын астында жууп салыңыз, чайкаңыз, кургатыңыз жана ордуна орнотуңуз.
- Шайманды сууга же башка суюктуктарга батырбаңыз.
- Шайманды идиш жуугуч машинага салбаңыз.
- Капучино жасагычтын түтүгүн кычкыл сүттөн дайыма тазалап туруңуз.

СУУ КАЛДЫКАРЫН ТАЗАЛОО

- Кофе жасагычты үзгүлтүксүз суунун калдыктарынан тазалап туруңуз.
- Суу калдыктарын кетириш үчүн, суу сактагыч идишке лимон кислотанын эритмесин толтуруңуз (1 литр сууга 25-30 г лимон кислотасы керек) же атайын тазалоочу каражатты колдонуңуз (кутуда келтирилген өндүрүүчүнүн көрсөтмөлөрүнө ылайык).
- Шайманды күйгүзүп, кофе кошпостон демдөө циклин жүргүзүңүз.
- Суу сактагычтын эритмеси түгөнгөндө, кофе жасагычты кылдаттык менен жууп салыңыз. Бул үчүн суу сактагычка таза суу толтуруп, кофе кошпостон, шайманды күйгүзүңүз. Циклди бир нече жолу кайталап коюңуз.
- Суу калдыктарын ар 300 колдонуу сайын тазалап туруш керек.

6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР

- Номиналдык чыңалуу: 220-240 В -50/60 Гц
- Күчтүүлүгү: 820-980 Вт
- Көлөмү: 1200 мл

ЭТИЯТ БОЛУҢУЗ: шайман иштеп жаткан учурда, жеткиликтүү беттердин температурасы аябай жогору болушу мүмкүн



7. ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ

Кутусу жана шайман өзү кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

8. КУБӨЛҮК ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕСИ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү акыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси – жылы, 4 жана 5 белгиси – өндүрүш айы). Шайманды тейлөө боюнча суроолор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, TM CENTEK ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз. Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсаңыз болот. Колдоо кызматы менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. 000 «Ларина-Сервис» башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон.: +7 (861) 991-05-42.

Продукциянын шайкештик сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU С-CN.АД87.В.00386/22 - 24.11.2022 ж. баштап.



9. ӨНДҮРҮҮЧҮ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ

Импортоочу: ИП Асрумян К.Ш. Дареги: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзөмөктөрдүн кепилдик мөөнөтү акыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузууларды акысыз жоюу милдетин алып жатат.

КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨӨ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманын штампы, сатуучу фирманын өкүлүнүн колу бар болсо.

Жогоруда көрсөтүлгөн документтер берилбеген учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай турган, карама каршы келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызматынан баш тартууга укуктуу.

2. Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так колдонуу;

- эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.

3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды зссинин үйүндө жөндөө камтылбайт.

4. Кепилдикке кирбеген учурлар:

- механикалык зыян;

- шаймандын табигый эскириши;

- иштөө шарттарын сактабоо же зссинин туура эмес аракеттери;

- туура эмес орнотуу, ташуу;

- табигый кырсыктар (чагылган, өрт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийешеси болбогон башка себептер;

- шаймандын ичине бөтөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурскалардын кирип кетиши;

- уруксатсыз адамдар тарабынан оңдоо же структуралык өзгөрүүлөр ;

- шайманды кесиптик максаттарда колдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээлинен ашат).

Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу ;

- буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштен чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу доп-боордо каралса жана буюмду демонтаждоо менен байланышпаса:

а) узактан башкаруу пульсттар, аккумулятордук кубаттагычтар,

батарейкалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;

б) сарпталуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торлор, бычактар, колбалар, табактар, жээкчелер, решёткалар, вертелдер, шлангдар, түтүктөр, шёткалар, тиркемелер, чаң жыйноочулар, чыпкалар, жыт сиңиргичтер);

- батарейкалар менен иштеген шаймандар үчүн - жараксыз же түгөнгөн батарейкалар менен иштөө;

- батарейка менен иштеген шаймандар үчүн - батарейкаларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.

5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонулат жана керектөөчүнүн колдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.

6. Өндүрүүчү TM CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана / же керектөөчүлөрдүн жана / же башка үчүнчү адамдардын этиятсыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө келтирилген зыян үчүн жооп бербейт.

7. Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).

Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертүүсүз өзгөртүү укугун өзүнө калтырат.

Гарантийный талон / Кепілдік талоны /
Երաշխիքային փորձ / Кепилдик картасы /
Warranty certificate №

Внимание! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

Назар аударыңыз! Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз.

Ուշադրություն: Վաճառողից պահանջեք ամբողջով-թյախը լրացնել երաշխիքային փորձները:

Attention! Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

Ծոշոլ Բուրոուչ! Տաուուչոսան քեքիլիկ տալոնս յանա յուլոնոլ քեղեն տալոնոսորոսու տոլոլոս մենեն տոլոլուրոլ Բերոոսոսոն սուրանալոս. Զեր Բարոկ սոամոտար յանա Բեղկիլեր Բար Բոլոս, քոլոն յարաքոու.

Изделие / Бұйым / Արարար /
Продукт / Product

Модель / Үлгі / Սղոխ /
Model / Modeli

Серийный номер /
Սերիալի համար / Serial number
Сериялық нөмірі / Сериялық саны /

Дата продажи / Сату күні / Date of sale /
Վաճառքի ամսաթիվ / Сатылган күնս

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /
These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /

Сатушы-фирма толтырады / Бул талондор сатуучунун өкүлү тарабынан толтурулат /
Կրաճոսում Է վաճառող ընկերությունը



ИЗДЕЛИЕ / БҮЙЫМ / ԱՐԱՐԱՐ /
PRODUCT / ПРОДУКТ

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ / ՍՂՈՒՒ /
ҮЛГҮ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / ՍԵՐԻԱ /
СЕРИЯЛЫҚ САНЫ / SERIAL NUMBER

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ՎԱՃԱՐՔԻ ԱՄՍԱԹԻՎ / САТЫЛГАН КҮНҮ /
DATE OF SALE

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ՎԱՃԱՐՔԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ /
САТУУЧУ / VENDOR

М. П.

Фирма-продавец / Фирма-сатушы / Үшбашлқл рлццрлцрлц
Сатуучу / Vendor

Адрес фирмы-продавца / Сатушы фирманың мекенжайы /
Үшбашлқл рлццрлцрлцл рлццрлцрлцрлцл рлццрлц /
Сатуучунун дарегл / Seller's address

ФИО и телефон покупателя / Сатыл алушының Т. А. Ә. және телефоны /
қлцрлцрлц шлцлц-шцрцшлцлц-рлцрлцлцлц лц рлцрлцрлцшлцшлцрлц /
Сатыл алуучунун аты-жөнү жана телефону /
Full name and phone number of the buyer

Данные отрывные купоны заполняются представителем
сервисного центра / Осы жыртылымалы купондарды бұйымға
жөндеу жүргізетін сервис орталығының өкілі толтырады / Злцлцлцшлц
қлцрлцлцлцлц рлццлцлц лц шцрлцшлцрлц қлцрлцлцрлцрлцлц шцшшшрлцшлцшлц
қлцлцрлцлцлцрлц лцрлцқшлцшлцрлцлцрлцлц /

Бұл жыртылған талондарду өкүл толтурат тейлөө борбору /
These tear-off coupons are filled in by a representative of the service center



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ҚЫРҒЫЛҚАҒЫСЫ СЫУЫҚС /
РЕМОНТТУҢ ТҮРҮ / TYPE OF REPAIR

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕУГЕ ТҮСКЕН КҮНІ / ҚЫРҒЫЛҚАҒЫСЫ
СҮЛМЛСҮСҮС ШУСІАҒҒ / АЛУ КҮНҮ / DATE OF RECEIPT

--

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРІЛГЕН КҮНІ / ЗУСІАСҮСҮС ШУСІАҒҒ / БЕРІЛГЕН КҮНҮ /
RELEASE DATE

--